



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Rapport de l'AERES sur l'unité :

EA 4327 : ERIMIT

Equipe de Recherches Interlangues :

Mémoire, Identités, Territoires

sous tutelle des

établissements et organismes :

Université Rennes 2

Décembre 2010



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Rapport de l'AERES sur l'unité :

EA 4327 : ERIMIT

Equipe de Recherches Interlangues :

Mémoire, Identités, Territoires

sous tutelle des
établissements et organismes :

Université Rennes 2

Le Président de l'AERES

Didier Houssin

Section des unités
de recherche

Le Directeur

Pierre Glorieux

Décembre 2010



Unité

Nom de l'unité : ERIMIT

Label demandé : EA

N° si renouvellement : EA 4327

Nom du directeur : M. Nestor PONCE

Membres du comité d'experts

Président :

M. Joseph DICHY, Université Lumière-Lyon 2

Experts :

M. Karim BENMILOUD, Université Paul Valéry-Montpellier 3

M. Michel PRUM, Université Denis Diderot-Paris 7

Mme Laurence TALAIRACH-VIELMAS, Université Toulouse 2 - Le Mirail

Expert(s) proposés par des comités d'évaluation des personnels (CNU, CoNRS, CSS INSERM, représentant INRA, INRIA, IRD.....) :

M. Jean KEMPF, Université Lumière-Lyon 2, représentant le CNU

Représentants présents lors de la visite

Délégué scientifique représentant de l'AERES :

M. Carle BONAFIOUS-MURAT

Représentant(s) des établissements et organismes tutelles de l'unité :

M. Jean-Émile GOMBERT, Vice-président du conseil scientifique de l'université Rennes 2.



Rapport

1 • Introduction

- Date et déroulement de la visite :

La visite a eu lieu le mercredi 15 décembre de 10h à 13h. La première demi-heure a été consacrée à un exposé du Vice-président du Conseil scientifique concernant la structuration de l'ERIMIT, équipe née d'un regroupement, et son évolution dans un contexte difficile pour les formations de langues dites « à faibles effectifs ». Il a souligné le parti qui pouvait être tiré, de ce point de vue, des divers cercles ou réseaux dans lesquels s'intègre l'université Rennes 2 - le Réseau Universitaire Ouest-Atlantique (RUOA) ou le PRES Université Européenne de Bretagne (UEB) - pour développer les formations co-habilitées et encourager les fédérations d'unités de recherche. Il a également insisté sur les espoirs qu'il plaçait, pour l'ERIMIT, dans l'Institut des Amériques.

L'entretien avec les membres de l'équipe a été précédé d'une présentation d'une petite trentaine de minutes par son directeur, qui a notamment fait état de la réduction de 5 à 3 axes par rapport au précédent quadriennal et de la création d'une gouvernance resserrée. Il a également souligné que l'ERIMIT dispose de locaux relativement spacieux (390 m²), dont une salle de recherche et une salle pour les doctorants. A la demande du président du comité d'experts, un représentant de chacune des aires culturelles s'est également exprimé. Le comité a ensuite pu poser à l'ensemble de l'EA toutes les questions nécessaires.

Les doctorants étaient présent en nombre (environ 18) pour la demi-heure d'entretien avec les experts.

- Historique et localisation géographique de l'unité et description synthétique de son domaine et de ses activités :

L'ERIMIT est issue d'une fusion demandée lors du précédent plan quadriennal entre l'équipe réunissant les germanistes et les slavistes d'une part, et celle des hispanistes et des lusitanistes de l'autre. S'y sont adjoints le groupe des arabistes et l'enseignant-chercheur sinisant de l'université.

L'équipe est structurée en trois axes (Etudes et Recherches sur le Monde Ibérique et Latino-américain ; Recherche et Etudes Germaniques et Slaves ; Langue, Savoirs et Imaginaires dans le Monde Arabe) réunis autour d'un projet transversal, dont le caractère fédérateur est clairement apparu au cours de la rencontre. Les thèmes issus des notions de « mémoires, identités, territoires » sont apparus comme une source d'inspiration réelle dans le cadre « interlangues », réunissant des enseignants-chercheurs et doctorants relevant d'aires culturelles différentes.

- Equipe de Direction :

Le directeur est appuyé par un bureau de sept membres, dont un ou deux représentants de chacun des axes et deux doctorants élus.



- Effectifs de l'unité : (sur la base du dossier déposé à l'AERES) :

	Dans le bilan	Dans le projet
N1 : Nombre d'enseignants-chercheurs (cf. Formulaire 2.1 du dossier de l'unité)	27	30
N2 : Nombre de chercheurs des EPST ou EPIC (cf. Formulaire 2.3 du dossier de l'unité)	0	0
N3 : Nombre d'autres enseignants-chercheurs et chercheurs y compris chercheurs post-doctorants (cf. Formulaire 2.2, 2.4 et 2.7 du dossier de l'unité)	5	9
N4 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs titulaires (cf. Formulaire 2.5 du dossier de l'unité)	0,7	0,7
N5 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs non titulaires (cf. Formulaire 2.6 du dossier de l'unité)	0,125	
N6 : Nombre de doctorants (cf. Formulaire 2.8 du dossier de l'unité)	38	
N7 : Nombre de personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	7	8

2 • Appréciation sur l'unité

- Avis global sur l'unité :

L'impression générale est celle d'une équipe dynamique, avec un projet commun qui semble être vécu à la fois comme fédérateur et comme une source d'inspiration par ses membres. Le comité d'experts a eu l'impression que la communication entre les différents pôles s'était bien mise en place et que ceux-ci avaient acquis des habitudes de travail en commun, ou du moins que leurs échanges lors de la visite témoignaient de coopérations de recherche régulières.

Le projet est réellement fédérateur, comme il se doit lorsque l'on fait travailler des chercheurs d'aires culturelles et géographiques très diverses, mais il présente un certain nombre de faiblesses qu'il importera de corriger si des résultats tangibles veulent être obtenus. Les projets, tant dans leur ambition scientifique que dans leur originalité ou leur degré de structuration, présentent en effet une certaine hétérogénéité. En dépit de celle-ci, la rencontre avec les doctorants a fait apparaître un net progrès, apprécié par tous, de l'esprit d'équipe, du travail en commun et de la stimulation qu'apportent des projets transversaux.

L'avenir de l'ERIMIT apparaît d'ores et déjà prometteur, mais l'unité doit cependant faire ses preuves plus avant. La thématique « mémoires, identités, territoires » appelle en effet des travaux de référence de premier plan, dont la réalisation n'est pas suffisamment inscrite dans le projet d'ensemble.

Au total, il est apparu au comité d'experts que cette équipe, dont la base est solide, méritait d'être soutenue et encouragée, dans l'idée que les faiblesses relevées, dont certaines sont le produit de son environnement, pourront être corrigées au cours du prochain contrat.



- Points forts et opportunités :

- un projet scientifique général très prometteur pour faire travailler ensemble des chercheurs d'horizons disciplinaires fort différents ;
- une méthodologie de travail cohérente, allant de la « base au sommet » ;
- des projets d'axes adaptés à la diversité des aires culturelles ;
- l'insertion de l'unité de recherche dans le pôle Ouest de l'Institut des Amériques ;
- le rayonnement international de l'équipe ;
- une vie démocratique de grande qualité, qui laisse toute leur place aux doctorants ;
- la bonne articulation avec l'offre de formation Master, tant en LLCE qu'en LEA.

- Points à améliorer et risques :

- La diversité d'aires et de cultures qui pourrait devenir un handicap ;
- Le flou dans définition de l'apport (épistémologique ou bibliographique) de l'équipe à la recherche nationale et internationale portant sur des thématiques similaires ;
- Le manque de réflexion sur la place de l'équipe, notamment au plan régional, dans un contexte de pénurie des moyens pour les disciplines dites à « petits effectifs » ;
- le développement insuffisant des publications dans des revues à comité de lecture national ou international plutôt que dans des actes de colloques.

- Recommandations :

- approfondir le soubassement épistémologique relatif aux notions de mémoire, d'identité, et de territoire ;
- apporter plus de précision dans la définition des corpus de textes étudiés, qui ne devrait pas dépendre uniquement des colloques à venir ;
- accentuer la structuration scientifique de l'axe 3 (langue, savoirs et imaginaires) ;
- créer éventuellement un quatrième axe pour assurer à la composante sinologue la place et le rayonnement que l'on attend d'elle ;
- accorder une place plus explicite aux linguistes (tant de la langue que du discours), et notamment aux spécialistes de terminologie et de traduction ;
- veiller à la participation de tous les collègues à la vie démocratique de l'unité, en augmentant le nombre de réunions annuelles, voire les réunions d'information au sein des axes.



- Données de production :

(cf. http://www.aeres-evaluation.fr/IMG/pdf/Criteres_Identification_Enspts-Chercheurs.pdf)

A1 : Nombre de producteurs parmi les chercheurs et enseignants chercheurs référencés en N1 et N2 dans la colonne projet	20
A2 : Nombre de producteurs parmi les autres personnels référencés en N3, N4 et N5 dans la colonne projet	n.r.
A3 : Taux de producteurs de l'unité [A1/(N1+N2)]	66%
A4 : Nombre d'HDR soutenues (cf. Formulaire 2.10 du dossier de l'unité)	7
A5 : Nombre de thèses soutenues (cf. Formulaire 2.9 du dossier de l'unité)	10

* Le calcul des pourcentages s'est fait sur la base des 27 fiches transmises (dont deux lors de la visite).

** Information non disponible.

3 • Appréciations détaillées :

- Appréciation sur la qualité scientifique et la production :

Malgré plusieurs travaux dont la qualité est indéniable, et des colloques et journées d'études d'un intérêt réel, voire de premier plan, les publications demeurent d'une manière générale un point à renforcer. On observe un déséquilibre important entre les enseignants-chercheurs à forte publication et les autres (« peu » voire « non producteurs »). Cela donne, selon le décompte du comité :

« Gros » producteurs :	7
Producteurs :	13
Faibles producteurs/non producteurs :	10

La création en 2009 de la revue électronique *Amerika* (en partenariat avec Nantes et Strasbourg), dotée d'un comité de lecture internationale et le projet, au cours du prochain quadriennal, de la création d'une revue en études arabes (avec les mêmes partenaires), constituent en revanche un point fort pour le rayonnement national et international de l'équipe.

Le nombre de thèses en cours (39), incluant 8 co-tutelles, est important. De 2006 à 2010, seules 13 thèses ont toutefois été soutenues. Ce nombre traduit un réel potentiel d'encadrement doctoral, soutenu par la présence des Masters, ainsi que par le rayonnement international de l'équipe.

La proportion de la production scientifique éditée par les Presses Universitaires de Rennes est d'approximativement 14% (compte non tenu des ouvrages ou articles « à paraître »). Il s'agit d'une proportion raisonnable, qu'il est recommandé de maintenir (quelle que soit la réputation nationale acquise par les PUR, par exemple en histoire, il convient d'éviter de donner une impression de « localisme »). Il faut par ailleurs attirer l'attention des chercheurs sur la nécessité de publier plus souvent dans des revues nationales ou internationales à comité de lecture, et non seulement dans des Actes de colloques.



- **Appréciation sur le rayonnement, l'attractivité, et l'intégration de l'unité de recherche dans son environnement :**

Le comité d'experts a perçu chez les enseignants-chercheurs et les doctorants un fort degré de motivation, qui traduit l'attractivité à leurs yeux d'ERIMIT.

Le rayonnement local, régional national et international de l'équipe constitue indiscutablement son point le plus fort. La collaboration avec l'Institut des Amériques, par exemple, assure la venue d'universitaires américains (du Nord et du Sud) de renom.

Les collaborations avec des universités voisines (Nantes, UBO...), ou plus éloignées (par exemple Strasbourg pour le projet de revue électronique des arabisants) sont à la fois nombreuses et soutenues.

Le rayonnement international est assurément un point fort de cette équipe « interlangues ». On notera par exemple : pour les lusitanistes une ouverture vers le Brésil et le Portugal ; pour les arabisants, le projet de Master international avec l'université de Fès (Maroc) ; pour les hispanisants, le partenariat, concernant le Master ETILA, avec l'université autonome de Madrid... A cela s'ajoutent des co-tutelles mettant en jeu toutes les aires culturelles concernées.

Le nombre de chercheurs étrangers ou d'enseignants invités présents dans l'équipe pour des séjours de 3 mois au moins (20 au cours du quadriennal précédent), ainsi que le nombre important de publications effectuées en commun avec des partenaires étrangers, manifestent également la solidité des liens internationaux de l'unité.

On peut en outre observer que l'équipe a obtenu, en sus de sa dotation propre, des aides ponctuelles à hauteur de 31.500 € en 2008 et de 49.700 € en 2009. Les sources de financement sont très diverses, à la fois locales (ville de Rennes, Conseil scientifique de l'université), régionales (conseil régional, Institut des Amériques, universités de la région...), ministérielles (MESR, MAE), nationales (universités ou établissements partenaires) et internationales (Ministère de l'Education brésilien...).

- **Appréciation sur la stratégie, la gouvernance et la vie de l'unité :**

L'équipe est apparue comme à la fois vivante et dotée d'une réelle cohésion, à laquelle les thèmes choisis pour fédérer des aires culturelle différentes sont loin d'être étrangers. La méthode de travail qui consiste à faire remonter les problématiques de recherche du travail en séminaire, pour aboutir ensuite à dégager des axes communs qui donnent lieu à une rencontre de type colloque, puis à une publication, dans un mouvement allant « de la base au sommet », est cohérente. Cela correspond à une étape de formalisation des liens intellectuels et de recherche très appréciée des membres de l'équipe et des doctorants.

La gouvernance est à la fois conviviale et démocratique, même s'il conviendrait de ne pas limiter la consultation des membres à une assemblée générale par an.

- **Appréciation sur le projet :**

Il est apparu au comité d'experts que le projet était perçu par les membres de l'équipe à la fois comme fédérateur et comme source d'inspiration.

Il est toutefois indispensable que cette équipe arrive à formuler de manière précise et relativement cohérente quelle est sa valeur ajoutée dans la recherche en SHS par rapport à d'autres équipes ou chercheurs. L'axe atlantique par exemple est un domaine sur lequel travaillent de très nombreuses équipes depuis longtemps. Comment l'ERIMIT s'intègre-t-elle dans leur travail ? Pour le moment le projet semble plutôt s'inscrire dans l'air du temps qu'affirmer une ligne forte et originale. De manière plus essentielle, il n'apparaît pas dans le projet - pas plus d'ailleurs que dans l'exposé oral - que les questions de mémoire, de frontières et de territoires ou d'identité aient été travaillées, sur le plan épistémologique ou tout simplement bibliographique, avec toute la profondeur nécessaire pour arriver à dégager des questionnements vraiment nouveaux. D'où la recommandation de réaliser collectivement un ou plusieurs ouvrage(s) collectif(s) de référence sur ces grandes notions, dont la déclinaison selon les aires culturelles présentes dans l'équipe offre un complément du plus haut intérêt. Parallèlement, les recherches concrètes ou de terrain devraient être renforcées dans les axes où elles n'apparaissent pas.

En d'autres termes, le comité d'experts invite l'équipe à marquer plus fortement son territoire d'un point de vue scientifique au cours du prochain contrat.



Intitulé UR / équipe	C1	C2	C3	C4	Note globale
ERIMIT : Equipe de Recherche Interlangues « Mémoires, identités, Territoires »	B	A+	A	A	A

- C1 Qualité scientifique et production
- C2 Rayonnement et attractivité, intégration dans l'environnement
- C3 Gouvernance et vie du laboratoire
- C4 Stratégie et projet scientifique

Statistiques de notes globales par domaines scientifiques (État au 06/05/2011)

Sciences Humaines et Sociales

Note globale	SHS1	SHS2	SHS3	SHS4	SHS5	SHS6	Total
A+	2	8	2	11	5	6	34
A	12	33	12	13	32	18	120
B	11	37	6	22	19	5	100
C	8	4	2	6	1		21
Non noté	1						1
Total	34	82	22	52	57	29	276
A+	5,9%	9,8%	9,1%	21,2%	8,8%	20,7%	12,3%
A	35,3%	40,2%	54,5%	25,0%	56,1%	62,1%	43,5%
B	32,4%	45,1%	27,3%	42,3%	33,3%	17,2%	36,2%
C	23,5%	4,9%	9,1%	11,5%	1,8%		7,6%
Non noté	2,9%						0,4%
Total	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%

Intitulés des domaines scientifiques

Sciences Humaines et Sociales

- SHS1 Marchés et organisations
- SHS2 Normes, institutions et comportements sociaux
- SHS3 Espace, environnement et sociétés
- SHS4 Esprit humain, langage, éducation
- SHS5 Langues, textes, arts et cultures
- SHS6 Mondes anciens et contemporains

Observations – Rapport AERES EA 4327 - ERIMIT

Le Directeur de l'EA ERIMIT et les membres du bureau se reconnaissent très largement dans les analyses, les appréciations et les préconisations contenues dans le rapport du comité des experts de l'AERES qui a procédé à l'évaluation du bilan du projet de l'équipe d'accueil. Ils estiment que ce rapport donne des pistes extrêmement précises et pertinentes pour le déroulement des activités de recherche du quadriennal 2012-2015.

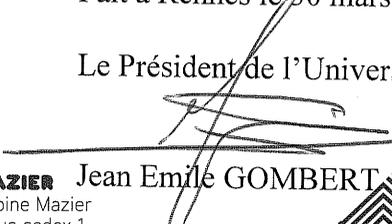
Ils ont souhaité apporter quelques compléments montrant la volonté de renforcer le rayonnement de l'EA:

- L'ERIMIT a été attractive auprès d'enseignants-chercheurs d'autres Universités. Une enseignante-chercheur de La Rochelle a intégré l'équipe. Cette adhésion laisse espérer que d'autres enseignants-chercheurs pourraient rejoindre l'équipe d'accueil.
- Les contacts noués par les arabisants, germanistes et hispanistes de l'EA ont été renforcés. Surtout, les liens établis avec des unités de Nantes ont permis d'organiser des manifestations en commun (journées d'études, séminaires, conférences) auxquelles les trois axes de l'ERIMIT ont participé. Ces collaborations sont en passe de déboucher sur des recherches communes (autour de la mémoire, l'identité, le sens, la langue). L'enjeu est maintenant de consolider cette structuration et de l'élargir à d'autres équipes de l'Ouest de la France, suivant en cela les recommandations du comité de visite.
- Ce rayonnement s'appuie sur une politique de publications ambitieuse sous forme d'ouvrages mais aussi de développement de revues en ligne : après la parution de la revue *Amerika* concernant l'axe Monde Ibérique et Latino-américain, l'objectif d'ERIMIT est de créer une revue électronique qui, basée à Rennes, regroupe des universitaires de Nantes et de Strasbourg.
- En ce qui concerne l'apport épistémologique et bibliographique, il a constitué l'une des principales préoccupations de l'ERIMIT. Nous travaillons à l'heure actuelle sur un projet de Dictionnaire des Mémoires, des Identités, des Territoires. Cet ouvrage sera coordonné par chaque responsable d'axe, avec la participation de tous les membres de l'équipe. Par ailleurs, un bon nombre de travaux de membres de notre équipe figurent dans des programmes de troisième cycle (Institut des Hautes Études de l'Amérique latine – IHEAL ; Université de Bordeaux, Paris X, etc.) ou dans les bibliographies établies par les jurys de concours et publiées dans le BO (article de N. Ponce sur Leonardo Padura dans la revue *Amerika* pour l'espagnol). Ceci est une reconnaissance implicite des travaux menés dans ERIMIT.

Fait à Rennes le 30 mars 2011

UNIVERSITÉ
RENNES 2
LE PRÉSIDENT

Le Président de l'Université Rennes 2


Jean Emile GOMBERT

WWW.UNIV-RENNES2.FR

UNIVERSITÉ RENNES 2

CAMPUS VILLEJEAN (SIÈGE SOCIAL)

Place du recteur
Henri Le Moal CS 24307
35043 Rennes cedex
France
M Villejean-Université
Tél. +33 (0)2 99 14 10 00

CAMPUS LA HARPE

Avenue Charles Tillon
CS 24414
35044 Rennes cedex
France
M J.F. Kennedy
Tél. +33 (0)2 99 14 10 00

CAMPUS MAZIER

2, Avenue Antoine Mazier
22015 St-Brieuc cedex 1
France
Tél. +33 (0)2 96 60 43 00